# Charlas de Aprendizaje OLPC

# Charla 10: OLPC Rwanda

# 6 Abril 2011

# Resumen

Esta semana tuvimos como invitados de la charla a nuestro grupo de OLPC en Rwanda, quienes compartieron su trabajo de actividades, especialmente en ambientes de aprendizaje no formal.

El equipo educativo de OLPC Rwanda tiene como objetivo prioritario el trabajo directo con niños en las escuelas con el objetivo de impactar sus aprendizajes, pero también de transformar las prácticas docentes y la participación de padres de familia y comunidad.

Los participantes de la charla estábamos muy curiosos de conocer detalles sobre los actuales proyectos y sobre la las actuales practicas de implementación. Estas fueron las inquietudes principales:

* Estrategias para enriquecer el sistema educativo del país
* Propuestas para mejorar el curriculum nacional
* Población intervenida (niños, maestros, profesores, familias)
* Idiomas de trabajo
* Diseño y ejecución de los proyectos
* Integración de la familia y de la comunidad

Gracias a todos los miembros del equipo OLPC Rwanda por compartir su trabajo y experiencias enriquecedoras!

# Participantes

1. Claudia Urrea – Boston
2. Melissa Henríquez – Miami
3. Vivian Hsu - Miami
4. Mariana Cortes – México
5. Janet – Mexico
6. Sdenka Salas – Perú
7. Carolina García – Costa Rica
8. Mary Gómez – Paraguay
9. Sandra – El Salvador
10. Sol-LaRioja- Argentina
11. Pedro Cuellar – Rwanda
12. Adrien – Rwanda
13. Jean Claude – Rwanda
14. Mr Jimmy – Rwanda
15. Nash – Rwanda
16. Desire – Rwanda
17. Julia - Rwanda

# Transcripción

<Inicio charla>

<PedroRwanda>: Hola a todos. Julia y Desire son integrantes del equipo de OLPC Rwanda

<Carolina\_CR>: hola todos!

<MelissaHT>: qué bueno que nos acompañan también!

<Carolina\_CR>: muy emocionados de escuchar de su experiencia, además de lo que pudimos leer en el documento que enviaron

<MelissaHT>: Pedro, gracias por compartir este documento con nosotros, me alegro tanto que se esté documentando el trabajo

<pedrorwanda>: Barrett Nash es también parte del equipo. Es un voluntario proveniente de Canadá>: Mrjimmy: ,AdrienNDIKUMANA: >: jeanclaude: también parte del equipo

<pedrorwanda>: creo que si todos leyeron el documento la mejor dinámica es ir directo a las preguntas

<Preguntas iniciales >

<Carolina\_CR>: cuando hablan de hacer del sistema educativo de Rwanda un espacio mucho más rico, cuáles serían para ustedes esos criterios con los que uds se sentirían bien de que el sistema sea mucho más rico>: las experiencias de abuela rwanda y mapeo de la escuela son dos de esas experiencias

<pedrorwanda>: si bien no soy nativo de Rwanda puedo aportar que mucho de lo que se necesita dentro del sistema es llegar a un acuerdo en un modelo

<Mrjimmy>: Estoy de acuerdo con Pedro

<pedrorwanda>: si bien hay un currículo tiene mucho por mejorar y ello deja muchas cosas en el aire. Con estos proyectos pretendemos que el personal del Mineduc así como el personal que diseña los contenidos curriculares vean un ejemplo de cambio en las aulas

<pedrorwanda>: estos dos proyectos son un intento por lograr ese objetivo

<Mrjimmy>: y también los responsables del plan de estudios no son fáciles de convencer para cambiar el plan de estudios

<DesireRwanda>: Creo que tantas cosas, el gobierno de Rwanda debe tomar en consideración a fin de que toda política tiene como objetivo mejorar la calidad de la educación, 1) Profesor de sentimientos y comodidad en las aulas con un número grande de estudiantes, 2) el modo arcaico de la enseñanza, donde los profesores utilizan junta mucho y olvidan el impacto de material didáctico ...

<Carolina\_CR>: dentro del modelo entonces quisieran trabajar específicamente en mejorar el currículo

<pedrorwanda>: mejorar el curriculo es como el primer paso pero no queremos descartar la posibilidad de proponer algo diferente al currículo tradicional

<Sandra\_ESA>: ustedes han considerado el uso de la laptop como un recurso didáctico para jornadas extracurriculares según entiendo

<pedrorwanda>: si, todos los proyectos son en espacios no curriculares

<JanetM\_Mexico>: el documento me parece una buena fuente para dar idea de lo que puede hacerse en espacios no formales

<pedrorwanda>: pero Abuela Rwanda y Mapeo de tu escuela fueron diseñados también para atender competencias específicas del currículo actual

<Carolina\_CR>: y que bueno como dentro de esos espacios hay mucha posibilidad de ser creativos

<Carolina\_CR>: si, lo de las tradiciones y el rescate cultural.. en Costa Rica eso e muy necesario

<Sandra\_ESA>: cuando hablan de proponer algo diferente al currículum nacional, de que están hablando Pedro

<pedrorwanda>: estamos trabajando en esa idea pero quisiéramos que fuera algo un poco más abierto como lo que hablábamos el año pasado de trabajar sobre competencias siglo 21>: cuando estuve en Argentina vi un modelo muy interesante llamado NAP (núcleos de aprendizaje prioritarios)>: creo que ese núcleo es una buena idea si se selecciona de acuerdo a las necesidades y se dinamiza con estrategias de implementación como ABP y asociadas y se innova también en el ámbito de evaluación

<Mrjimmy>: a los niños llegar a ser más creativos y motivados y esto también se convierte en un problema para los profesores, hablando del siglo 21

<pedrorwanda>: queremos construir una propuesta sólida, por ahora estamos revisando bibliografía, discutiendo con la comunidad

<JanetM\_Mexico>: Solo para aclarar ABP se refiere a Aprendizaje Basado en Proyectos?

<pedrorwanda>: así es

<Carolina\_CR>: Mrjimmy te parece que si los niños son más creativos y motivados eso puede ser un problema para los profesores?

<DesireRwanda>: Arcaica, los niños que es capaz de memorizar las cosas bien es el más valioso, y es probable conseguir más que otras marcas,>: no porque sea inteligente o creativo o bueno en el análisis de las cosas

<jeanclaude>: No ser un problema, pero los profesores tienen que tratar de ser mejor que los estudiantes

<DesireRwanda>: sólo él está ayudando a maestros para corregir utilizando fórmula de calificación!

<pedrorwanda>: déjenme poner un poco en claro las ideas de mis compañeros, la traducción puede ser un poco engañosa>: lo que Jimmy quiere decir es que algunos profesores tienen dificultades para asumir nuevos roles, en especial cuando son superados en conocimientos tecnológicos

<mib\_l0aklh>: los estudiantes superan a los docentes en el manejo de aplicaciones y uso de diversos entornos; los estudiantes no sienten miedo

<JanetM\_Mexico>: Cual es la población de los que están trabajando con xo? esto lo hicieron en una región solamente? o de qué forma lo organizan?

<pedrorwanda>: estamos trabajando en primaria solamente P5 y P6>: solo lo hemos desarrollado en Kigali, la capital pero estamos pensando en movernos hacia el área rural

<pedrorwanda>: usualmente nos acercamos a un colegio, hablamos con el rector, informamos al ministerio de la idea de trabajo. Planeamos el proyecto, los objetivos de aprendizaje, como documentarlo, cuáles serán los productos y como poder compartirlos con la comunidad

<sdenka>: Gracias Pedro, pues debemos tratar de trabajar en lo posible en el contexto del área rural

<Idiomas en Rwanda>

<sdenka>: en qué idioma están trabajando? existen idiomas nativos?

<pedrorwanda>: estamos trabajando en inglés. En algunas ocasiones nos hemos apoyado en Kinyarwanda

<pedrorwanda>: el nivel de inglés en las escuelas no es homogéneo ya que fue cambiado del francés hace apenas 2 años

<jeanclaude>: Inglés es uno de los retos en la escuela primaria a la maestros

<sdenka>: vaya, con varios idiomas foráneos los niños no tienen dificultad?

<MelissaHT>: en Rwanda hay 3 idiomas oficiales, el más usado es el kinyarwanda, dependiendo de las generaciones se inclinan más al francés o al ingles pero todos hablan su lengua kinyarwanda

<sdenka>: Sería muy bonito poder integrar el idioma nativo kinyarwanda con las nuevas tecnologías

<Mrjimmy>: y también los maestros están tratando tuvo que cambiar rápidamente en el sistema (Inglés sistema de aprendizaje

<pedrorwanda>: los niños son increíbles, nativos en Kinyarwanda, pasaron algunos por francés y ahora están en inglés. No todos tienen el mismo nivel pero en muchas escuelas se puede trabajar sin problema

<Mrjimmy>: Pero sigue siendo el oficial de aprendizaje de idiomas en Rwanda es el Inglés, por lo que kinyarwanda está ahí sólo para ayudarles a entender, pero no hay clubes que pueden ser oficialmente previsto en kinyarwanda

<JanetM\_Mexico>: entonces, la laptop tiene adaptado el idioma nativo?

<Carolina\_CR>: me parece muy bueno sdenka, que tenga su idioma nativo en las XO>: ademas de ingles

<sdenka>: de esa manera las nuevas tecnologías apoyarían la identidad cultural en los países del tercer mundo>: Cierto Carolina, pues de esa manera las comunidades nativas encuentran un medio de expresión

<pedrorwanda>: estamos en el proceso de traducción del sistema para la nueva versión. Está ya casi todo traducido

<JanetM\_Mexico>: excelente, antes se habia hecho algo similar? o es nueva iniciativa?, me uno a las preguntas de sdenka

<pedrorwanda>: en las escuelas no que yo tenga referencia en el pasado. El equipo de OLPC fue pionero en ese sentido

<MelissaHT>: JanetM, cuando estuve en Ruanda el ano pasado tuvimos iniciativas similares pero a menor escala y de poca duracion, por eso me alegro que se esta implementando de esta forma ahora con mayor estructura y apoyo del ministerio (lo cual no contabamos del todo)

<JanetM\_Mexico>: Que alegria **MelissaHT** que las cosas vayan mejorando

<Diseño y ejecución de proyectos>

<Sandra\_ESA>: quien diseña los proyectos para desarrollarlos con los chicos?

<Mrjimmy>: OLPC Rwanda

<pedrorwanda>: estos proyectos los hemos diseñado nosotros basados en la información que los niños nos brindan cuando trabajamos con ellos

<Sandra\_ESA>: Si OLPC Rwanda diseña los proyectos, quién lidera la ejecución con los chicos?

<Mrjimmy>: los niños tratan de entender y aún estamos allí para ayudarles en cualquier medio

<pedrorwanda>: nosotros lideramos y llevamos a cabo todos los pasos de la implementación. Para los proyectos venideros involucraremos entidades gubernamentales y al equipo del ministerio.

<Sandra\_ESA>: y con los docentes, quién trabaja, han recibido entrenamiento para trabajar por proyectos y el uso de las actividades?

<Carolina\_CR>: han sistematizado estos procesos o realizado alguna evaluación continua?

<pedrorwanda>: hemos seguido el proceso de los proyectos de cerca y estamos planeando segundas fases para todos para ver si el proceso de aprendizaje fue solido

<pedrorwanda>: todas las encuestas y entrevistas están sistematizadas

<pedrorwanda>: para integrar kinyarwanda pensamos Abuela Rwanda, las historias serán puestas en línea en lengua nativa y esperamos que el paso siguiente sea compilar todas las historias de Africa del Este

<sdenka>: Que bueno Pedro que lo estén integrando, pues me encantó incluso el nombre del proyecto "Abuela Rwanda"

<Carolina\_CR>: pedrorwanda entonces por ahora no han tenido relación directa con el ministerio de educación

<pedrorwanda>: trabajamos directamente con ellos (Mineduc) pero por ahora su enfoque está en el trabajo de entrenamiento docente y asistencia técnica así que nosotros apoyamos el área de trabajo con niños y comunidad

<Sandra\_ESA>: levantaron alguna línea base con estos grupos que ya están trabajando, específicamente de sus aprendizajes?

<pedrorwanda>: Sandra\_ESA: es una excelente pregunta. No lo hicimos, para Abuela y Mapeo fuimos intuitivos y quisimos atender debilidades generales del país, fluidez en inglés y habilidades matemáticas

<pedrorwanda>: pero nuestra estrategia para lo que viene es crear la línea base de acuerdo a resultados concretos de cada escuela con la que trabajemos

<sdenka>: ¿cuántos docentes de Rwanda son en total los que están en el proyecto?

<pedrorwanda>: es un número cambiante, pero por cada escuela asisten por lo menos los que trabajan en el grado con el que vamos a trabajar

<sdenka>: más o menos un aproximado? diez? veinte?

<ClaudiaU-phone>: Saludo a todos y bienvenida a todo el grupo en Ruanda! Los he estado leyendo, pero estoy en Washington en una reunión!

<JanetM\_Mexico>: Este tipo de proyecto como "AbuelaRwanda" de cuanto se requiere inicialmente, es en un encuentro o varios?>: (hablando de tiempo)

<pedrorwanda>: es un proceso que hay que llevar con paciencia mientras mostramos la eficiencia de este tipo de estrategia>: para Abuela nos vimos con los niños unas 6 veces con actividades variadas>: los padres hicieron parte del proyecto (aunque no fue una parte muy exitosa)>: y la comunidad fue la fuente final de los productos >: en tiempo estimaría unas 12 horas repartidas en al menos 6 sesiones

<Mrjimmy>: Estoy de acuerdo con Pedro, es tan grande, entrevistar a los niños comunidad (padres, vecinos)

<Integrando a los padres y a la comunidad>

<JanetM\_Mexico>: porque crees que no fue exitoso con los padres?

<Carolina\_CR>: porque lo de los padres no fue exitoso?

<pedrorwanda>: los padres fueron nuestra primera fuente de información JanetM\_Mexico pero desafortunadamente los niños volvían a las sesiones sin las historias recolectadas pues sus padres llegan tarde siempre a casa, cansados y en general no están en disposición para ayudar mucho

<pedrorwanda>: así que en el camino cambiamos la estrategia y recogimos las historias en salida de campo

<pedrorwanda>: la fotografía en la primera página captura esos momentos

<sdenka>: Mmm, a los padres los veo algo alejados, tal vez temerosos?

<Carolina\_CR>: pero seguro que hay algunas familias más apuntadas y colaboradoras?

<pedrorwanda>: ubicamos algunas pero el consenso fue familias que no participaron activamente

<ClaudiaU>: Carolina\_CR: a mí me paso lo mismo en Costa Rica.. Los padres no estaban tan disponibles como los abuelos>: entonces busque diferentes estrategias de incorporar.. creo que pedrorwanda lo que quiere decir es que hay que buscar oportunidades y en este caso trabajar con las abuelas fue exitoso

<JanetM\_Mexico>: Han tenido alguna reunión con padres, para hacer labor de concientización, y de que forma participa en estos esfuerzos el ministerio?

<pedrorwanda>: los padres están siempre activos, van a la escuela a las reuniones y participan, quizá sintieron que se les pedía demasiado. Nuestro acercamiento fue enviar un comunicado, quizá hubiéramos podido generar una sesión de sensibilización y tratar de motivar más

<pedrorwanda>: fue parte del aprendizaje

<Mrjimmy>: los padres parecen estar muy ocupados y la conciencia de que estamos haciendo ahora (deseo), no se había extendido todavía, así que quizás en el futuro los padres participar de manera más

<sdenka>: en nuestro caso, en algunos lugares los padres están alejados trabajando en las grandes ciudades, y los niños a cargo de los abuelitos

<Carolina\_CR>: y en este caso del rescate cultural de leyendas, tradiciones, son los abuelos los que tienen más conocimiento de estos temas y están más interesados de que no se pierda..puede ser

<ClaudiaU>: no creo que era falta de interés

<pedrorwanda>: exacto, nunca fue falta de interés

<pedrorwanda>: en este caso lo que fue exitoso fue ir a la comunidad

<JanetM\_Mexico>: exacto, todo dependerá del contexto y como dice pedrorwanda es parte del aprendizaje

<AdrienNDIKUMANA>: Ha sido que algunas familias monoparentales se parecía a estar disponible pero no pudo evitar debido a muchas razones y no todas las familias que viven en los mismos lugares con su abuela o tal vez murió!

<Mrjimmy>: y tuvieron que utilizar los vecinos, y otras personas de edad que también es buena

<Sandra\_ESA>: creo que antes de cualquier intervención directa, es importante tomar el tiempo con padres y madres de familia para informarles sobre el proyecto y sensibilizarlos aun cuando se crea que su aporte será pequeño por razones de tiempo

<Mrjimmy>: y también los niños ellos mismos entrar en la comunidad, trabajando con los padres

<pedrorwanda>: y fue la comunidad pues muchos abuelos y abuelas son una generación perdida por razones que creo todos conocemos

<pedrorwanda>: Sandra\_ESA es una excelente sugerencia y será parte de los procesos futuros

<JanetM\_Mexico>: De acuerdo con Sandra\_ESA

<Participación Maestros>

<ClaudiaU>: no se si este tema han hablado, pero como ha sido la participación de los maestros?

<pedrorwanda>: los maestros han participado, en especial aquellos de los grados que hacen parte del proyecto

<ClaudiaU>: pedrorwanda: puedes decir algo de sus reflexiones con respecto al aprendizaje?

<pedrorwanda>: nuestras reflexiones o las reflexiones de los maestros claudiau?

<Sandra\_ESA>: a mi me gustaría conocer ambas

<ClaudiaU>: de los maestros con respecto al aprendizaje en lo no formal, con relacion a lo que pasa en el aula...

<Mrjimmy>: están preocupados con los planes de estudio, a las cosas mucho que enseñar y como la OLPC en el plan de estudios puede ser de gran ayuda

<pedrorwanda>: bueno, varias de las nuestras están contenidas en el documento. Para resaltar la fluidez con que los niños se identifican con las actividades

<Carolina\_CR>: y las de los docentes y directores de escuelas:

<pedrorwanda>: los maestros en general se sorprenden. Quieren entender el objetivo de aprendizaje. Su principal pregunta es como validar lo que los niños aprenden. Pero el consenso es que las actividades son enriquecedoras

<pedrorwanda>: los rectores son, al menos con los que hemos trabajado hasta ahora, estrellas colaboradoras. Siempre dispuestos a abrir los espacios y a intentar motivar a los maestros a tratar de crear el cambio

<sdenka>: Cierto Pedro, un rector comprometido con el nuevo paradigma permite que toda la institución avance hacia ese objetivo

<ClaudiaU>: esa conversación de valorar el aprendizaje me parece interesante... cuál es la respuesta?

<pedrorwanda>: con el reciente proyecto de mapeo dimos la respuesta in situ. Muchos niños no sabían construir porcentajes a partir de cantidades simples lo cual es una competencia que niños de P6 deben poseer. Tras el trabajo con el proyecto se hizo evidente el problema pero el desarrollo del mismo mostró la solución. Eso, creo yo, ayudó a los maestros a entender mejor

<Carolina\_CR>: a entender mejor la construcción de estos conceptos? o de la metodología de trabajo?>: o de como los niños aprenden\_

<pedrorwanda>: la metodología, creo que ha sido el mayor impacto

<ClaudiaU>: ambos diria yo.. aunque toma tiempo, no?

<pedrorwanda>: incluso cuando la situación es adversa los profesores son de buen nivel, pero sus prácticas son muy tradicionales, carecen de un actor que lleve innovación al entorno

<sdenka>: toma tiempo como todo lo bueno que va a permanecer

<Carolina\_CR>: muy de acuerdo sdenka! nosotros ahora que estamos empezando es un proceso de ver cuál es la mejor forma de acomodar las piezas para que todo salga lo mejor posible>: los niños lo dicen de forma muy simple y eso es genial y te brinda muchísima información

<ClaudiaU>: pedrorwanda: una de las cosas que había recomendado, porque fue exitosa para mí en mi trabajo de tesis, fue construir un mapeo que le permita a los maestros entender que conceptos están trabajando los niños en contexto>: y evaluar con el maestro de forma informal pidiéndole al niño que te explique sobre lo que aprendió y tal vez como lo podría aplicar a otra situación

<ClaudiaU>: se que no es el foco central del trabajo informal, pero es importante para su apoyo.. y también para que el MinEduc entienda como los dos aprendizajes se relacionan a través de estrategias como esta

<DesireRwanda>: , La evaluación de lo que los niños aprenden no sólo se debe hacer comprar buscando en el trabajo realizado por los niños solamente, hay una gran diferencia en cómo los niños se consigue mucho que participan en forma participativa en estos proyectos de manera diferente a sus lecciones de clase normal cuando acaba de sentarse y seguir el maestro>: aquí el maestro de dar a cada cosa a niño

<ClaudiaU>: de acuerdo DesireRwanda.. ellos aprenden mucho mas, y eso tambien hay que hacerlo evidente!!!

<DesireRwanda>: ningún rincón cualquiera de la investigación a los niños

<Mrjimmy>: Claudia: A qué te refieres estudios normales o estudios que supongan el uso de la XO?

<pedrorwanda>: es una excelente sugerencia ClaudiaU y creo que estamos a tiempo para implementar en las escuelas

<DesireRwanda>: involucrarse en la lección (la idea de proyecto) de desarrollo, que aprendan mucho y profundamente de lo que les da todo lo que necesitan saber

<ClaudiaU>: DesireRwanda: I was trying to say that students learn much more than the academic concepts while working in informal learning settings, so those learning experiences and progress should be documented as well!

<Cierre>

<ClaudiaU>: pedrorwanda, DesireRwanda, Mrjimmy: gracias por compartir con todos este gran trabajo...

<pedrorwanda>: gracias a todos por su tiempo

<sdenka>: Gracias amigos de OLPC Rwanda

<Mrjimmy>: de nada!

<Mrjimmy>: claudia

<JanetM\_Mexico>: Gracias y felicidades por el excelente trabajo que hacen, y por compartir

<DesireRwanda>: de nada Jefe

<ClaudiaU>: Gracias a nash, Julia, jeanclaude, y AdrienNDIKUMANA tambien

<ClaudiaU>: tal vez podemos todos continuar aprendiendo de sus experiencias en la pagina!

<pedrorwanda>: si, aún está en desarrollo pero tiene mucha información

<DesireRwanda>: Pedro está trabajando duro para hacer que se vea mejor

<ClaudiaU>: http://static.mibbit.com/smileys/yel02.png:) que bueno!

<JanetM\_Mexico>: Hasta la próxima charla, buen día a todos!

<ClaudiaU>: buen dia!

<DesireRwanda>: buen dia!

<Mrjimmy>: buen dia Claudia,estoy contento!

<ClaudiaU>: Yo tambien Mrjimmy y muy orgullosa de todos!

<Mrjimmy>: gracias

<DesireRwanda>: es un placer